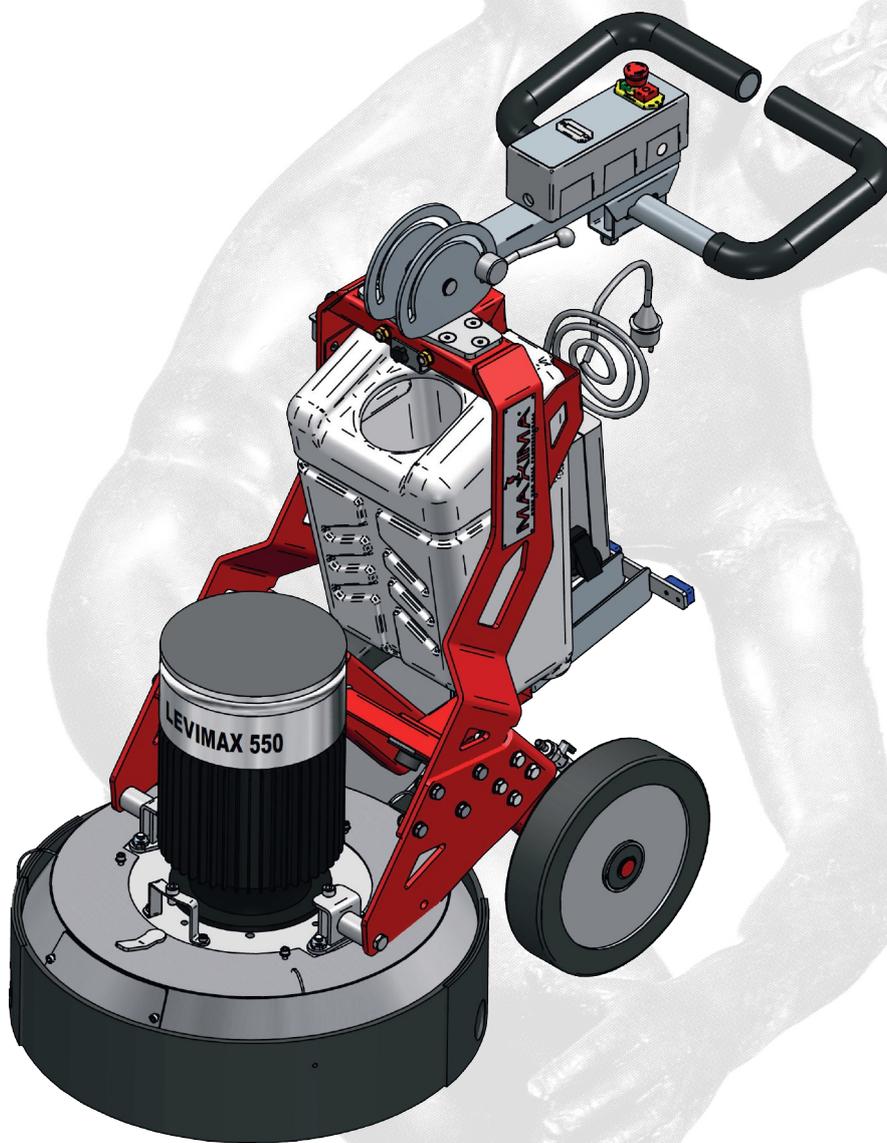


**MAXIMA**®

ONLY FOR REAL PROFESSIONALS



IT

EN

## **LEVIMAX 550**

**Libretto d'uso e manutenzione**  
***Operating and maintenance instructions***

**MATRICOLA M**

Questo manuale di istruzione contiene importanti informazioni per l'uso e la sicurezza di questa macchina. Mancare di leggere questo manuale prima di iniziare a operare o tentare di fare qualsiasi riparazione o manutenzione alla vostra macchina potrebbe risultare dannoso a voi o ad altre persone. Potrete causare danni alla

macchina o ad altre proprietà o ad altre persone. Prima di utilizzare la macchina dovete accertarvi di utilizzarla secondo le istruzioni riportate in questo libretto. Tutte le istruzioni date in questo manuale sono viste con l'operatore posto dietro la macchina.

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

**AVVERTIMENTO:** Mancare di leggere e osservare tutte le indicazioni di pericolo potrebbe causare gravi ferite o morte. Leggi e osserva tutte le indicazioni di pericolo che trovi nel tuo proprio manuale di istruzione

**AVVERTIMENTO:** Mancare di leggere e osservare tutte le indicazioni di avvertimento potrebbe risultare pericoloso a te od ad altre persone o causare danni alla proprietà. Leggi e osserva tutte le indicazioni di avvertimento che trovi nel tuo manuale di istruzione o sulla macchina.

**AVVERTIMENTO:** Mancare di leggere e osservare tutte le indicazioni di prudenza potrebbe risultare dannoso alla macchina o ad altre proprietà. Leggi e osserva tutte le indicazioni di prudenza che trovi nel libretto di istruzione o sulla macchina.

**PERICOLO:** Mancare di leggere e osservare il MANUALE DI ISTRUZIONE prima di iniziare a operare con questa macchina o tentare qualsiasi riparazione alla macchina potrebbe causare danni fisici a te o ad altre persone o altra proprietà. Devi acquistare dimestichezza nell'uso della macchina prima di iniziare ad usarla.

**PERICOLO:** Operare con una macchina che non è perfettamente o completamente assemblata, potrebbe causare danni alle persone o alla proprietà. Non operare con la macchina fino a che non è completamente e perfettamente assemblata. Ispeziona la macchina prima di iniziare a operare. Usa questa macchina solo come descritto nel manuale di istruzione. Usa solo gli attacchi e i ricambi originali.

**PERICOLO:** La macchina può causare esplosioni quando opera vicino a materiali infiammabili o vapori. Non usare questa macchina vicino a carburanti, polveri combustibili, solventi o altri materiali infiammabili.

**PERICOLO:** Usare la macchina con un filo elettrico danneggiato potrebbe causare un pericoloso corto circuito elettrico. Non usare il filo elettrico per trasportare o tirare la macchina. Tieni il filo elettrico lontano da superfici riscaldate. Non collegarsi alla presa di corrente mediante una spina non regolamentare o spingendo sulla corda.

**PERICOLO:** Pericolosi corti circuiti potrebbero accadere se la manutenzione o le riparazioni vengono eseguite su una macchina che non è stata appropriatamente scollegata dalla presa di corrente. Scollegare la macchina dalla presa di corrente elettrica prima di iniziare qualsiasi riparazione o manutenzione di servizio.

**AVVERTIMENTO:** Operando con una macchina senza osservare tutte le etichettature, simboli di pericolo etc potrebbe risultare pericoloso per la vita. Leggi tutte le etichettature e guarda tutti i simboli di pericolo prima di iniziare a operare. Accertati che tutte le etichettature sono attaccate o fissate alla macchina. Richiedi il ripristino delle etichettature al tuo distributore se dovessero mancare.

**AVVERTIMENTO:** i componenti elettrici possono subire un corto circuito se esposti ad acqua o umidità. Tieni i componenti elettrici asciutti. Immagazzinare sempre la macchina in un locale asciutto.

**AVVERTIMENTO:** Usare questa macchina per spostare o muovere altri oggetti o per arrampicarsi, potrebbe risultare pericoloso alla vita delle persone o danneggiare la macchina. Non usare questa macchina come un gradino o come una sedia. Non permettere che sia usata come un giocattolo, presta particolare attenzione se devi necessariamente usarla vicino ai bambini. Non permettere che sia usata da bambini.

**PERICOLO:** Spostare o modificare parti di questa macchina può causare ferite e/o danni. Tieni mani, piedi, capelli, dita e ogni parte del corpo lontani dalle parti in movimento e dalle aperture .

**ATTENZIONE:** L'utilizzo della macchina per scopi non esplicitamente indicati dal Fabbricante, esonera il Fabbricante da qualsiasi responsabilità civile e penale.

**ATTENZIONE:** In caso di pericolo premere immediatamente il pulsante di emergenza.

**PERICOLO:** Non usare la macchina in maniera impropria. Non usare la macchina in posizione rovesciata. Prestare attenzione che acqua o polvere dannosa non entri all'interno della macchina.

**PERICOLO:** Utilizzare solo utensili originali o specificamente approvati dal costruttore. L'uso di altri utensili può causare distaccamenti ed arrecare danni a persone e/o cose.

**PERICOLO:** Accertarsi che gli utensili siano correttamente inseriti e ben serrati o ben avvitati. Lerrato montaggio degli utensili può causare danni a persone e/o cose.

**PERICOLO:** Può accadere un corto circuito se prendi la presa elettrica o la inserisci con le mani bagnate.

**PERICOLO:** Non lavare la macchina mediante spruzzi d'acqua. Non immergere la macchina in acqua o altri liquidi.

**PERICOLO:** Non mettere nessun oggetto dentro le feritoie. Non usare la macchina con le feritoie bloccate. Tieni la macchina libera da polvere, capelli e da qualsiasi cosa possa ridurre il flusso di aria.

**PERICOLO:** Accertarsi che sulla superficie non ci siano sporgenze metalliche o brusche discontinuità, materiale eterogeneo. In tal caso rimuovere prima di lavorare con la macchina, onde evitare che la macchina possa sobbalzare e causare danni all'operatore, ad altre persone o a cose.

Lavorare a distanza di sicurezza dai basamenti dei pilastri in ferro o da qualsiasi altra asperità.

**AVVERTENZA:** Nel caso in si riscontrano anomalie

funzionali e rumori insoliti fermare e mettere la macchina in sicurezza richiedendo l'intervento di un tecnico qualificato.

**AVVERTENZA:** Danni all'operatore possono essere causati quando si lavora pulendo scale e/o aree difficoltose senza usare extra prudenza. Usa molta attenzione quando pulisci scale o aree strette e difficoltose.

**AVVERTENZA:** I componenti usati nell'imballaggio (ie, buste o sacchi di plastica etc. ) possono essere pericolosi. Tieni lontano da bambini e/o animali.

**IL FABBRICANTE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE** per i danni causati a persone o a proprietà a causa di uso incorretto e non autorizzato della macchina. La macchina non va utilizzata per impieghi non indicati nel Manuale di Istruzione.

**MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE** solo a mezzo di personale qualificato. Le parti di ricambio eventualmente da sostituire vanno sostituite solo con parti di ricambio originali. Nessuna responsabilità può essere addebitato al fabbricante per danni eventualmente causate da macchine con parti di ricambio sostituiti con non originali.

**PERICOLO:** L'uso della macchina per qualsiasi impiego non specificato in questo Manuale di Istruzione può essere pericoloso e va evitato.

**TUBI E PARTI ASPIRANTI** devono essere tenuti lontano dal corpo e specialmente da orecchi, occhi, bocca, naso ed altri parti delicate del corpo.

**PERICOLO:** Se la macchina è dotata di filtri in carta e/o in stoffa, non usare la macchina senza i filtri. Potrebbe essere pericoloso per le persone o per la macchina. macchina.

**NON LASCIARE** la macchina accesa senza la vostra sorveglianza.

**PERICOLO:** la macchina è destinata ad uso professionale e pertanto deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato all'uso.

**SE AVETE BISOGNO DI CAVI DI PROLUNGA** assicuratevi che il cavo aggiunto sia regolamentare e compatibile con la macchina.

**NON PULIRE** spruzzando acqua.

**NON IMMERGERE** in acqua o in altri liquidi.

**TIENI LA MACCHINA** pulita.

**TIENI** spazzole e altri accessori in buone condizioni.

**RIMPIAZZA** qualsiasi parte danneggiata subito.

**ASSICURATI** che l'ambiente di lavoro sia ben illuminato, che l'area in cui lavori sia libera da ostruzione e da altre persone.

**QUANDO LAVORI PRENDI LE NECESSARIE PRECAUZIONI PER GARANTIRE LA SICUREZZA DELL'OPERATORE E DI QUALSIASI ALTRA PERSONA POSSA TROVARSI NELLE VICINANZE.** Per esempio :

- Lavando o pulendo, indossa scarpe antiscivolo.
- Levigando usa abiti protettivi e occhiali di sicurezza, protezione per le orecchie e maschere antipolvere.

IT

EN

## DESTINAZIONE D'USO

### MODALITA' DI IMPIEGO DELLA MACCHINA

La macchina in oggetto è destinata alla preparazione o levigatura di superfici piane o comunque con pendenza <2%. Per preparazione intendiamo una levigatura grossolana della superficie effettuata allo scopo di rendere il pavimento planare ma con rugosità accentuata. Per levigatura intendiamo il processo che va dalla fase di sgrossatura iniziale alla fase di lucidatura. La sgrossatura è effettuata con utensili aggressivi ed ha lo scopo di asportare il materiale necessario per ottenere il piano, a questa seguono ulteriori passaggi

man mano con utensili meno aggressivi (grane via via più fini). Questi passaggi successivi hanno lo scopo di diminuire la rugosità superficiale fino ad arrivare ad ottenere la lucidatura meccanica della superficie. Tutto può essere effettuato a secco o con l'utilizzo di acqua o combinando passaggi a secco con passaggi con acqua. (per approfondimenti si rimanda ai corsi specifici organizzati dal costruttore). Per superfici si intendono superfici piane orizzontali in materiale lapideo sufficientemente dure.

### PRODUZIONE STIMATA

La LEVIMAX 550 è consigliata per ambienti da 50 a 2000 m<sup>2</sup>; per superfici di 10.000 m<sup>2</sup> o 20.000 m<sup>2</sup> la macchina è ugualmente performante ma richiede tempistiche di

lavorazione maggiori rispetto all'utilizzo di una macchina più grande.

Superconcrete 7 step	Rimozione Colle 1 step
Levigatura Cemento 1 step	Lucidatura Marmo 5 step
Lucidatura Terrazzo 5 step	Lucidatura Granito 7 step
Rimozione Resine 1 step	* I numeri di produzione possono variare a seconda delle condizioni della superficie, dei diamanti utilizzati, della praticità dell'operatore, ecc.

### Modalità di funzionamento della macchina

La macchina in questione ha un funzionamento con conduzione della stessa a mano. Il comando è sempre affidato ad un operatore con formazione professionale.

L'operatore nella posizione di comando può controllare la macchina avendo una visuale ampia e priva di ostacoli.

## Procedure di intervento

Durante tutte le fasi di lavorazione, in caso di pericolo l'operatore deve arrestare la macchina semplicemente agendo sul pulsante di emergenza (fungo rosso) posto sulla pulsantiera, quest'ultima collocata sul manico. Durante la fase di manutenzione o cambio utensili si prescrive

di staccare l'alimentazione della macchina. Evitare le posizioni intermedie poiché instabili. Nel caso in cui è necessario lavorare in posizioni intermedie si prescrive di assicurare la macchina con opportuni cavalletti ecc.

## Caratteristiche operatore

Questa è una macchina ad uso professionale per cui l'operatore che ne fa utilizzo deve essere un professionista del settore. Deve leggere attentamente il libretto di istruzione prima dell'utilizzo della macchina e seguire

un corso di formazione. La macchina pur essendo facile da utilizzare ha bisogno di un operatore che abbia ricevuto una formazione da parte del datore di lavoro.

## USO SCORRETTO MA PREVEDIBILE

Non far girare il planetario con la macchina in posizione trasporto. Staccare la presa di alimentazione durante il cambio utensili. Non utilizzare la macchina come talpa. Non utilizzare la macchina come muletto. Utilizzare la macchina solo con utensili originali o specificatamente approvati dal costruttore. Utilizzare la macchina solo sui

materiali indicati e nel caso di presenza di singolarità (tondini di ferro, tombini, inserzioni di resine ecc) rimuovere. Non fermare la macchina staccando la presa si rischia la folgorazione, spegnere prima la macchina tramite l'apposita funzione.

## MATERIALE TRATTATO

Materiale lapideo in generale, calcestruzzo.

## VIBRAZIONI E RUMORE

### OGGETTO: Vibrazioni del Sistema Mano-Braccio per LEVIMAX 550 con CS0 su cemento e con DCS inserito.

Il valore misurato della vibrazione in corrispondenza del manico della macchina è di  $7,3 \text{ m/s}^2$ ;  
La strumentazione impiegata è stata la seguente:

Vibrometro "Lutron Tipo:VB-8201HA matricola: Q258053" con certificato CE di calibrazione del produttore.

### OGGETTO: Pressione Sonora per LEVIMAX 550 con CS0 su cemento e con DCS inserito.

Il valore misurato della pressione sonora in corrispondenza della macchina è:

Dati ambiente di misurazione:

Volume ambiente =  $240 \text{ m}^3$

Tensione di prova = 230V 50 Hz

Rumorosità di fondo =  $51,8 \text{ dB(A)}$

Temperatura ambiente =  $28,9 \text{ }^\circ\text{C}$

Umidità relativa = 56%

Pressione atmosferica = 1008 mbars

-Valore medio dei rilievi di cinque punti con fonometro a un metro  $85 \text{ dB(A)}$

-Valore medio dei rilievi di quattro punti con fonometro a due metri  $83 \text{ dB(A)}$

La strumentazione impiegata è stata la seguente:

-Fonometro "Arroweld tipo 1352° mat. 060302316" standard applicativo IEC651 Type2, ANSI S1.4 Type2

-Calibratore "Arroweld tipo 1356 mat. 031101344" utilizzato prima e dopo ogni serie di misure.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

La macchina è provvista di una Targhetta di Identificazione. Assicurati che la macchina ne sia provvista, in caso contrario avverti immediatamente il costruttore e/o rivenditore. Gli apparecchi sprovvisti di targhetta non

devono essere usati, pena la decadenza di ogni responsabilità da parte del costruttore. I prodotti sprovvisti di targhetta devono essere ritenuti anonimi e potenzialmente pericolosi.

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO ALLA PRESA DI CORRENTE

Accertati di avere la corretta frequenza e il giusto voltaggio prima di collegare la spina alla prese di corrente. Controlla quanto indicato sulla Targhetta di identificazione della macchina. Questa macchina è dotata di un approvato cavo elettrico a tre fili. Il filo giallo ( o

giallo-verde ) è quello di messa a terra. La macchina deve essere collegata a una regolare presa di corrente che abbia massa a terra.

**ATTENZIONE:** La presa di corrente deve avere la massa a terra. **ATTENZIONE:** Il non rispetto di quanto sopra,

libera il costruttore da ogni responsabilità. Chiunque usa la macchina deve accertarsi che tutte le disposizioni di legge e/o i permessi relativi all'uso siano rispettati. L'operatore deve anche accertarsi delle condizioni di sicurezza come: a) sistema elettrico sufficiente b) assenza di esplosivi, polveri infiammabili o corrosivi.

**ATTENZIONE:** Non tagliare la spina. Non usare

adattatori. Qualora necessita cambiare la spina essa deve essere sostituita a mezzo di un operatore qualificato.

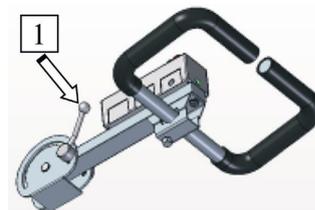
**ATTENZIONE:** Se hai un cavo elettrico o una spina bruciata, consumata, tagliata o danneggiata, sostituiscila per mezzo di personale qualificato.

**PROLUNGHE - UTILIZZARE** cavi elettrici tipo H07RN8-F TRIPOLARI: CAVO 3G4 Lunghezza MAX: 50 m

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANICO

Estraendo il perno (1), il manico può essere posizionato all'altezza ed inclinazione desiderata dall'operatore. Assicurarsi che il perno sia ben inserito prima di iniziare a operare.



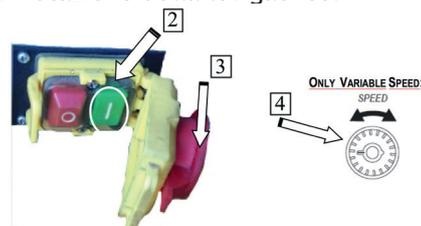
## PANNELLO DI CONTROLLO

### ACCENSIONE DELLA MACCHINA

Accendere la macchina unicamente servendosi dell'interruttore, mai togliendo o inserendo la spina. Mai tirare il cavo elettrico per spegnere o staccare la corrente. Mai spingere sul cavo per infilarlo nella presa elettrica.

**INTERRUTTORE DI SICUREZZA:** Per accendere la macchina bisogna accedere al pulsante verde (2) posto sotto lo sportello Fungo. Lo sportello appena lasciato torna nella posizione di emergenza, per spegnere la macchina premere il fungo. (3)

**ONLY VARIABLE SPEED MANOPOLA REGOLAZIONE VELOCITA':** La manopola indicata con (4) regola la velocità di rotazione della levigatrice.



## MONTAGGIO UTENSILI

**PORTAUTENSILI:** Il portautensili (9) è costituito da un disco con 6 sedi (11) che trasferiscono il moto a tutti i tipi di utensile che può montare la macchina. N.B. Per alzare la macchina si consiglia di regolare il manico nella posizione più alta.

**AVVERTIMENTO:** Prima di effettuare le operazioni di seguito descritte si deve staccare la presa di corrente dalla rete di distribuzione

**PULIZIA DELLA MACCHINA:** Benché la macchina è sigillata ermeticamente si sconsiglia il lavaggio della stessa con idropulitrici.

**INGRASSAGGIO:** Dopo aver sollevato la macchina, iniettare il grasso tramite gli ingrassini come mostrato in figura.



Grasso	NLGI Grade	2
	Classification DIN51502	KP 2 P - 25
	Test Timken useful weight ASTM2509	50 (lbs)
	Working temperature	-25 / +170 (°C)
	Base Oil / Viscosity (40° C)	Mineral / 840 mm <sup>2</sup> /s
	Thickener	Complex soap AL
Quantità di grasso	Satellite Ball-bearing	10g for each greaser
	Pronged (toothed) wheels	30g for each greaser
Frequenza	Effettuare il 1° ingrassaggio dopo 50 ore di lavoro. Effettuare i successivi ingrassaggi ogni 100 ore di lavoro	
<b>Nota:</b> le quantità sopra indicate sono solo per la manutenzione.		

This book has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read this book prior to operating or attempting any service or maintenance procedure to your machine could result in injury and could be dangerous to you or other people. Damage to your machine or other property could occur. You must

receive training in the operation of this machine before operating it. If you or your operator(s) cannot read English have this manual explained very well before attempting to use the machine. All directions given in this book are as seen from the operator's position at the rear of the machine.

## **OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS**

**DO NOT USE** this machine without reading this manual. This manual has important information for the use and safe operation of this machine. Failure to read and observe all DANGER and/or WARNING statements could result in severe injury or death. Read and observe all WARNING statements found in your OWNER'S MANUAL and on your machine.

**DANGER:** Failure to read and observe all WARNING statements could result in injury to you or to other personnel. Property damage could occur as well. Read and observe all WARNING statements found in your OWNER'S MANUAL and on your machine.

**DANGER:** Failure to read and observe all WARNING statements could result in damage to the machine or to other property. Read and observe all WARNING statements found in your OWNER'S MANUAL.

**DANGER:** Operating with a machine that is not completely or fully assembled could result in injury or property damage. **DO NOT USE** this machine until it is completely assembled. Inspect the machine carefully before operating it. Use only as described in this manual. Use only recommended attachments.

**DANGER:** Operating a machine without all labels, decals etc, could result in injury or damage. **READ** all machine labels before attempting to operate the machine.

**DANGER:** Electrical machines can cause an explosion when operating near inflammable materials and vapours. **DO NOT USE** this machine with or near fuels, grain dust, solvent, thinners or other inflammable materials.

**DANGER:** Using machines with a damaged power cable could result in an electrocution. **DO NOT USE** the machine with a damaged power cable.

**DO NOT** run the machine over the power cable during operation.

**DO NOT** use the electrical cord to move the machine.

**KEEP** cord away from heated surfaces.

**DO NOT** lift or pull the machine by any of the operating triggers. Use the main handle.

**DANGER:** **DO NOT** unplug the machine by pulling on the cord. Grasp the plug not the cord. Electrocution could occur if you handle the plug or appliance with wet hands.

**DO NOT** handle the plug or appliance with wet hands.

**DANGER:** **DO NOT** attempt machine maintenance or cleaning unless the plug has been removed from the electric supply outlet.

**DANGER:** Electrical components may 'short-out' if exposed to water or moisture. **KEEP** the electrical components of the machine dry. Always store the machine in a dry place.

**WARNING:** Use of this machine to move other objects or to climb on could result in injury to the operator or damage to the machine. **DO NOT** use the machine as a step or furniture. **DO NOT** allow it to be used as a toy. Pay extremely close attention if it is necessary to use the machine near children. Keep the machine out of reach of children and/or animals.

**WARNING:** Moving parts of this machine can cause injury and/or damage. **KEEP** hands, feet, loose clothing, hair, fingers, and all parts of the body away from machine openings and moving parts.

**DANGER:** The machine may 'short-out' or '-burn-out' if openings and/or cooling vents are blocked. **DO NOT** put any object into the openings. **DO NOT** use with wet hands. **DO NOT** handle plug or appliance with wet hands.

**ATTENTION:** In case of danger immediately press the emergency button.

**WARNING:** Damage could occur to the machine if openings are blocked. **DO NOT** use the machine with any openings blocked. **KEEP FREE** from dust, lint, hair and anything that may reduce air flow. **DO NOT** insert any foreign objects into any machine openings.

**WARNING:** use only original tools or specifically approved by the manufacturer. The use of other tools may cause detachments and cause damage to persons and/or things.

**WARNING:** make sure that the tools are correctly inserted and fully tightened or well screwed. The incorrect tool mount can cause damage to persons and/or things.

**WARNING:** Injury could occur to the operator and/or damage to the machine could occur when cleaning stairs, unless extra caution is used. Use extra caution when cleaning stairs or difficult areas.

**WARNING:** **DO NOT** use the machine upside down. The dust or the water could go inside the machine and cause electrocution.

**WARNING:** If the machine has dust bag and/or filter, injury could occur to the operator or the machine if used without dust bag and/or filters. **DO NOT** use the machine without its proper dust bag and/or filters in place.

**WARNING:** make sure that there are no protrusions or sharp metal discontinuities, heterogeneous material on the surface. In this case remove before working with the machine, in order to avoid that the machine jumps causing injury to the operator, other people or things. Work at a safe distance from iron pillar stands or any other rough edges.

**WARNING:** If you observe functional abnormalities and unusual noises stop and put the machine in safety??

requiring the intervention of a qualified technician.

**WARNING:** DO NOT use the machine as a massager for your or any other person's body. It is extremely dangerous.

**WARNING:**

DO NOT clean by spraying water.

DO NOT immerse into water or moisture.

KEEP your machine clean.

KEEP your brushes or any accessories in good condition.

REPLACE any worn or damaged parts immediately.

ENSURE that the working area is clear of obstructions and/or people.

ENSURE that the working area is sufficiently illuminated to work well.

**DANGER:** Components used in packaging (ie, plastic bags) can be dangerous. KEEP away from children and animals.

**THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE** for any damage/injury caused to persons or property, because of the incorrect use of the machine or due to procedures being used which are not specified in this instruction manual.

**SERVICE AND REPAIRS MUST BE** carried out by qualified personnel only. Replacement and or spare parts for the machine must be from the original manufacturer only.

**DANGER:** Electrocutation could occur if maintenance

and repairs are performed on a unit that is not properly disconnected from the power source. Disconnect the power supply before attempting any maintenance or service.

**THE USE OF THE MACHINE** for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided. The manufacturer is not liable to any responsibility if the machine is used for purposes other than those specified in this manual.

**TUBES AND ACCESSORIES** should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.

**DANGER:** If the machine has paper and/or fabric filters, do not use the machine without these filters properly installed. In proper use and lack of filters may result in injury to the operator or damage to the machine and property.

**DO NOT LEAVE** the equipment unattended whilst in use.

**DANGER:** the machine is intended for professional use and must only be used by trained personnel.

**SHOULD EXTENSION CABLE** be used, ensure that the cable rating is suitable for use with the equipment.

**DANGER:** When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other person who may be affected. When necessary:

- use protective clothing such as safety glasses, gloves, non-slip footwear, respiratory mask when working in dusty and/or unventilated areas, ear protection.

IT

EN

**INTENDED USE**

**MACHINE'S USE**

The machine is intended for preparing or grinding flat/ levelled surfaces or a <2% slope. For preparation we mean a rough sanding of the surface, made in order to have a flat floor but with a marked roughness.

For grinding we mean the process that starts from the initial roughing until the polishing. The roughing is performed with aggressive tools and aims to remove the material needed to get this surface, further steps are made with less aggressive tools (gradually finer

grits). These steps are meant to decrease the surface roughness in order to obtain the mechanical polish of the surface. Everything can be performed dry or with water or by combining dry steps with wet steps (for further information refer to specific courses organized by the manufacturer).

For surfaces we mean flat horizontal surfaces made of sufficiently hard stone.

**ESTIMATED PRODUCTION**

The LEVIMAX 550 is recommended for floors from 50 to 2000 m<sup>2</sup>; for surfaces of 10,000 m<sup>2</sup> or 20,000 m<sup>2</sup> the

machine is equally performing but requires greater processing times than using a larger machine.

Superconcrete 7 step	Glues Removals 1 step
Cure Concrete Polishing 1 step	Polishing Marble 5 step
Polishing Terrace 5 step	Polishing Granite 7 step
Epoxy Removal 1 step	* Production numbers could change depending on surface conditions, blades used, operator convenience, etc.

**Operating mode of the machine**

The machine in question has an operation with direction of the same hand. The command is always given to an operator with vocational training. The operator must position himself and be at a distance in order to

keep under control the space around the work area range of the machine.

## Intervention procedures

During all phases, in case of danger the operator must stop the machine simply by pressing the emergency button (red mushroom) on the keypad, located on the handle. During maintenance or tool change it is mandatory

to disconnect the machine's power source. Avoid the intermediate positions since it is unstable. In case it is necessary to work in intermediate positions it is required to ensure the machine with racks etc.

## Operator features

This is a machine for professional use for which the operator that is working it must be a professional in the field. Should carefully read the instruction booklet

before using the machine and attend a training course. Although the machine is easy to use it needs an operator who has been trained by the employer.

## PREDICTABLE INCORRECT USE

Do not run the Planetarium while the machine in transport position. Disconnect the power source when changing tools. Do not use the machine as a mole. Do not use the machine as a forklift. Use the machine only with original tooling or specifically approved by the manufacturer.

Use the machine only for indicated materials and in the presence of singularities (iron rods, drain covers, resin insertion etc) remove. Do not stop the machine by pulling the power source you risk electric shock, first switch off the machine using the appropriate way.

## TREATED MATERIAL

Stone materials in general, concrete.

---

## VIBRATION AND SOUND LEVEL

### SUBJECT: Hand -Arm Vibration system for LEVIMAX 550 with CS0 on concrete and DCS entered.

The measured value of the vibration on the handle of the machine is 7,3 m/s<sup>2</sup>;  
The instrumentation used was the follows:

Vibrometer "Lutron Type: VB-8201HA serial number: Q258053" with CE certificate of calibration of the manufacturer.

### SUBJECT: Sound pressure for LEVIMAX 550 with CS0 on concrete and DCS entered

The measured value of the sound pressure on the machine is:

Data testing environment:  
Volume environment = 240 m<sup>3</sup>  
Test Voltage = 230V 50 Hz  
Background noise = 51,8dB(A)  
Room temperature = 28,9 °C  
Relative humidity = 56%  
Atmospheric pressure = 1008 mbars

-Mean value of the reliefs of five points with phonometer to one meter distance 85 dB(A)  
-Mean value of the reliefs of four points with phonometer to two meter distance 83 dB(A)

The instrumentation used was as follows:  
-Phonometer "Arroweld tipo 1352° mat. 060302316" standard application IEC651 Type2, ANSI S1.4 Type2  
-Calibrator "Arroweld tipo 1356 mat. 031101344" used before and after each series of measurements.

---

## INSTRUCTIONS FOR USE

### IDENTIFICATION PLATE

This machine holds an Identification Plate. Make sure the machine has an identification plate, otherwise inform the manufacturer and/or the dealer immediately. Machines without plates must not be used and the manufacturer

declines all responsibility for them. Any product without an identification plate must be considered anonymous and potentially dangerous.

---

## BEFORE STARTING UP

### HOW TO CONNECT POWER SOCKET

Make sure you have the right frequency and voltage before putting the plug in the power socket. Check instructions showed on the machine identification plate. This machine has an approved three-wire electric cable. Yellow wire (or yellow-green) is the grounding. This machine must be connected to a regular power socket with grounding.

**WARNING:** Power socket must have grounding.

**WARNING:** If any of the above or following instructions are ignored, the manufacturer assumes none of the responsibility. Any user of this machine must make sure all provisions of the law and/or permits regarding the use will be observed.

Operator must also check safety conditions like: a) Sufficient power system b) Absence of explosives, inflammable or corrosive powders in the vicinity of use.

**WARNING:** Do not cut the plug. Do not use adaptors. Only a qualified electrician can replace the plug if needed. Only a qualified operator can replace burned,

cut or damaged electric cables.

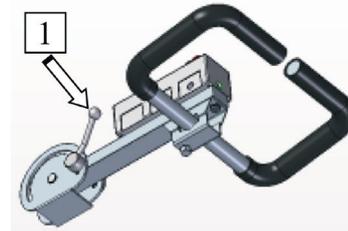
**WARNING:** Only qualified staff can replace a burned, cut or damaged electric cable or plug.

**EXTENSION - WARNING:** use electrical cables type H07RN8-F 3 pole: CABLE 3G4 - MAX length: 50 m (150 ft)

## STARTING UP

### HANDLE ADJUSTMENT

Loosen the pin (1) on the handle and adjust it to the required height for the worker. Make sure the pin is securely tightened before starting up.

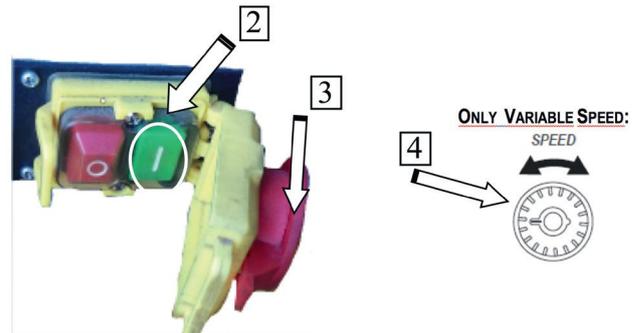


## CONTROL PANEL

### STARTING UP

Turn on the machine only by pressing the green bottom (2). Forbidden turn off the machine removing the plug.

**SAFETY SWITCH:** In order to turn on the machine, open the safety switch cover end press the green bottom (2). To turn off the machine press the red bottom or the red mushroom bottom (3).



## TOOLS ASSEMBLY

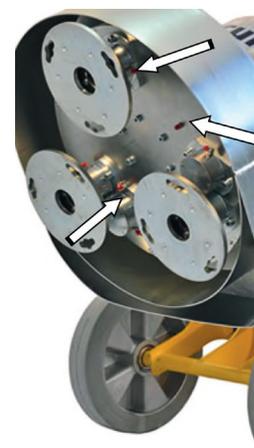
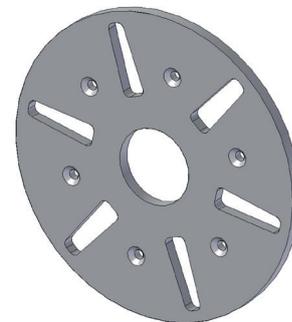
**TOOL HOLDER:** Tool holder (porta utensili) (9) is composed by 1 disc with 6 indents, that are used to transfer the movement to all kinds of tools that the machine can support.

**N.B. To lift the machine we recommend to set the handle in the highest position.**

**WARNING:** Unplug the machine from the power supply before doing any operation described below.

**CLEANING THE MACHINE:** Although the machine is hermetically sealed it is advices to not wash it with high-pressure water jet machine

**GREASING:** To facilitate greasing, recline the machine. Inject grease through the greaser using a greaser pump.

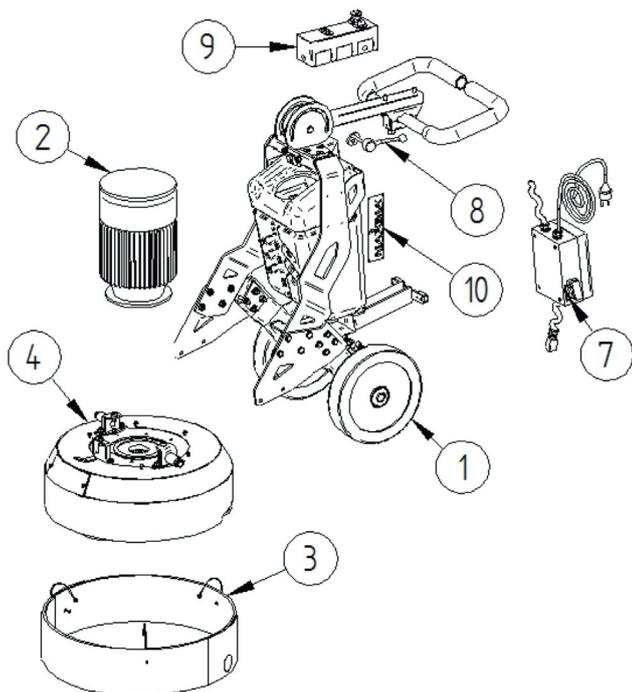


Grease	NLGI Grade	2
	Classification DIN51502	KP 2 P - 25
	Test Timken useful weight ASTM2509	50 (lbs)
	Working temperature	-25 / +170 (°C)
	Base Oil / Viscosity (40° C)	Mineral / 840 mm <sup>2</sup> /s
Quantity of Grease	Thickener	Complex soap AL
	Satellite Ball-bearing	10g for each greaser
Frequenza	Pronged (toothed) wheels	30g for each greaser
	Carry out the first greasing after 50 hours of work. Subsequently, carry out every 100 hours of work	

**Note:** the above mentioned quantities are for maintenance only.

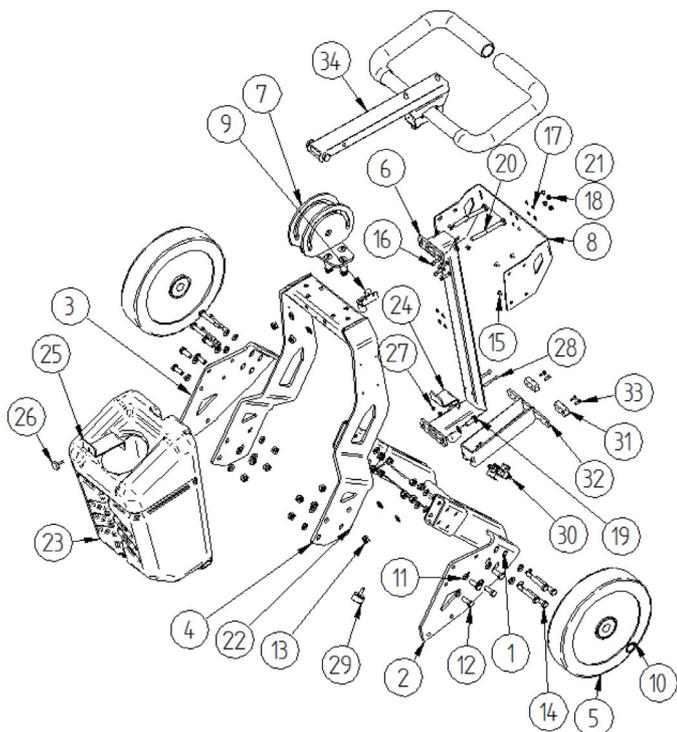
IT  
EN

**LEVIMAX 550**



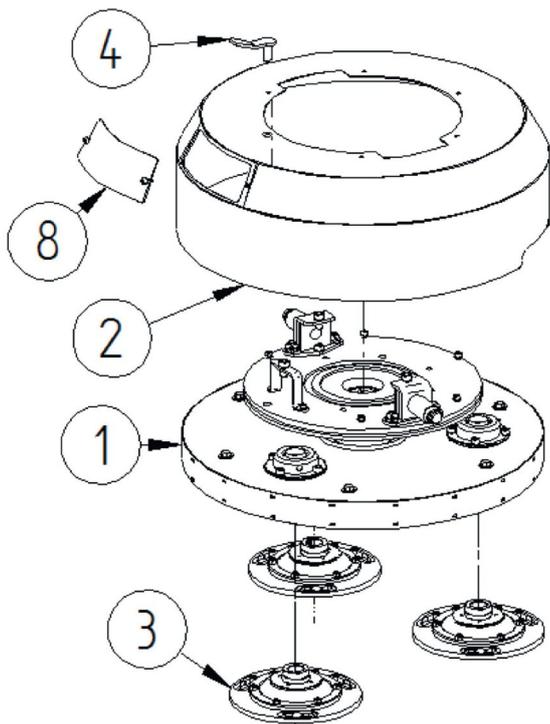
N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	TE036401	Gruppo telaio Levimax 551	1
2	MOT201	Motore 5,2 Kw	1
3	AP019001	Fascia aspirazione Hercules 550	1
4	UT019801	Gruppo testata Hercules 550	1
5	CM031201	Azionamento elettrico per Expander 530	1
6	CM054801	kit regolazione manico	1
9	CM054301	Pulsantiera	1
11	TE0103201	Logo Maxima	1

**GRUPPO TELAIO LEVIMAX 550 - Cod. TE036401**



N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	TE0102301	Telaio porta ruote	1
3	TE0101801	Piastra reggi planetario SX	1
5	TE0101901	Piastra reggi planetario SX	1
6	TE0102001	Montante UP	1
7	RTO015	Ruota d=300 mozzo 25x60	2
8	TE0102101	Montante Back	1
9	TE036501	Kit Base per Manico asolato	1
	TE0102201	Piastra dietro serbatoio	1
	TE73601	Porta DCS	1
		Anello seeger 25 UNI7435 (albero)	2
		Rosetta M10 UNI6592	40
		Vite TE UNI 5739 M10x30 zinc.	8
		Dado Autobloccante M10 DIN 985	10
		Vite M10x50 UNI 5737	8
		Vite TSEI M6x10 UNI5933	8
		Vite TCEI M6x10 UNI5391	4
		Rosetta M6 UNI 6592	8
		Dado Autobloccante M6 DIN 985	2
		VITE UNI 5739 M10x25	2
		Vite M10x50 UNI 5737	2
		Dado Autobloccante M6 DIN 985	2
		Dado Autobloccante M10 DIN 985	10
		Serbatoio "Foglia" nudo	1
	CM01102	Piastra per comando macchina	1
	SE05601	Piastrina Spingi serbatoio lunga	1
	MAN006	VOLANTINO M5 X 20	1
		Dado Autobloccante M5 DIN 985	2
		VITE UNI5931 M5 x 40	2
	MAN080	Puffer paracolpi M8x30 h17	1
		Gruppo Rubinetto	1
	PL17701	Piastrina di Battuta	2
	CM20903	Telaio cavalletto cambio utensili	1
		Vite TCEI M5x12 UNI5931	6
	CM054202	Kit impugnatura manico	1

**GRUPPO TESTATA LEVIMAX 550 - Cod.UT019801**

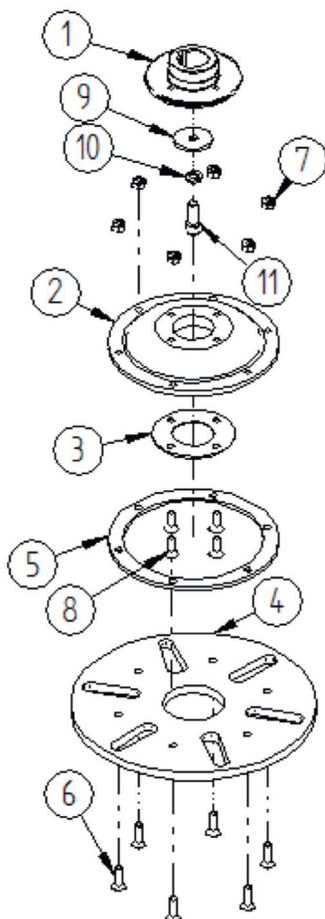


N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	PL012304	Planetario 550	1
2	CA49305	Carter Ambascadora/Hercules 550	1
3	PD3701	Portadamante ammortizzato	3
4	PL46701	Perno DCS inox	1
8	CA018001	Tappo 550	1

IT

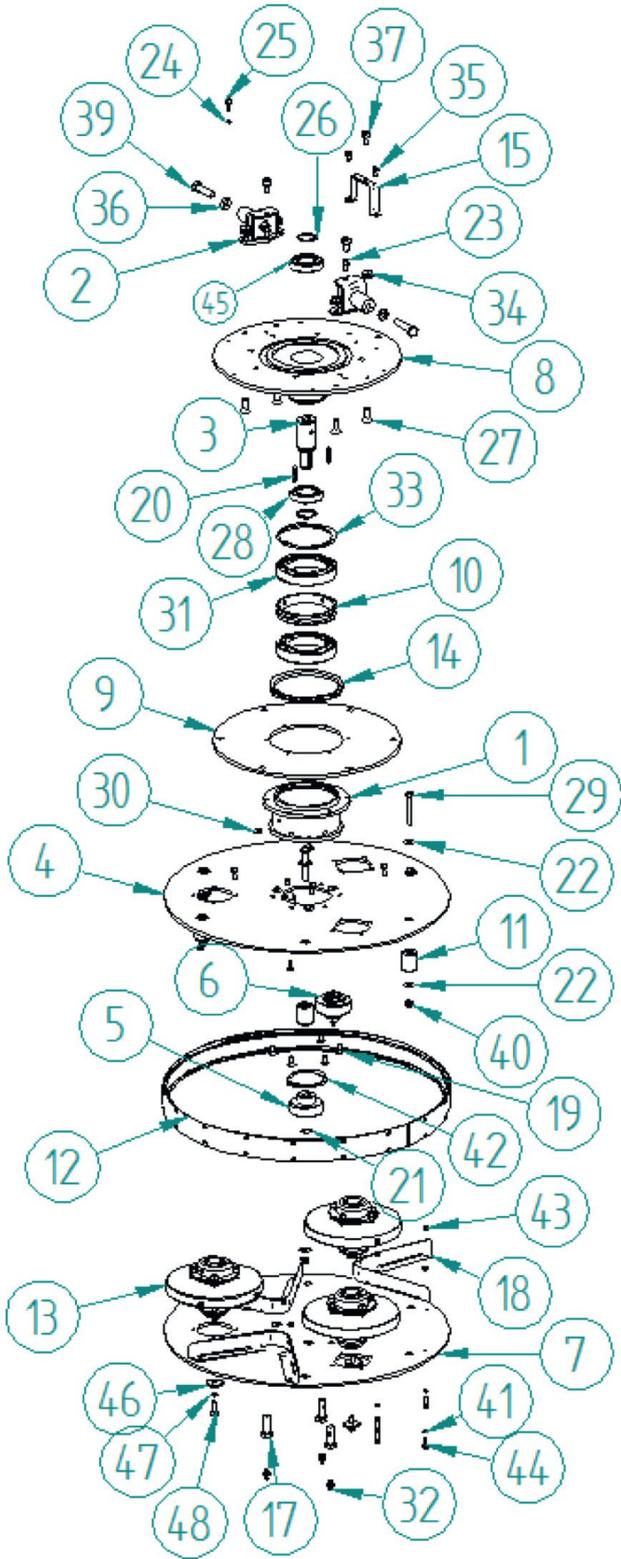
EN

**PORTADIAMANTE AMMORTIZZATO - Cod. PD3701**



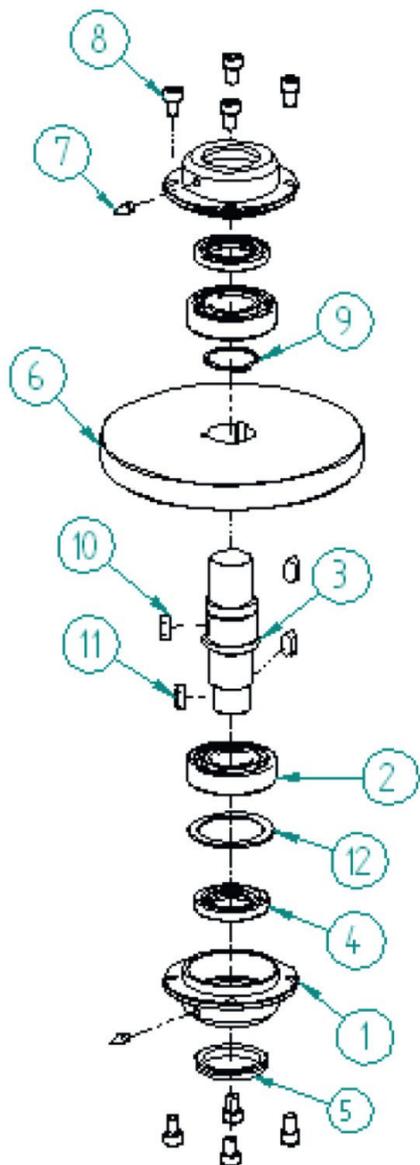
N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	PD07002	Flangia Utensile ERK	1
2	PD03003	Giunto flessibile 140 gomma 80 shore	1
3	PD03202	Piastra di accoppiamento	1
4	UT0103301	Supporto utensile 200 attacco Maxima	1
5	PD03402	Anello superiore	1
6		Vite TSEI M6x20 UNI5933	6
7		Dado autobloccante M6 DIN985	6
8		Vite TSEI M6x16 UNI5933	4
9	PD06001	Rondella D=32 d=8,2 S=2,5	1
10		Rosetta Spaccata M8 UNI 1751 B	1
11		Vite TCEI M8x20 UNI5931	1

**PLANETARIO 550 - Cod.PL012304**



N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	PL43503	ALBERO FLANGIATO DOPPIO	1
2	PL44403	CERNIERA TELAIO	2
3	PL43202	PROLUNGA ALBERO	1
4	PL44802	DISCO PER ALBERO 550	1
5	PL45001	PIGNONE	1
6	PL012402	GRUPPO RUOTA FOLLE 600-450	3
7	PL44904	DISCO INFERIORE 550	1
8	PL43304	FLANGIA MOTORE	1
9	PL45401	DISCO PER BLOCCO PLANETARIO	1
10	PL43401	DISTANZIALE	1
11	PL44302	DISTANZIALE	6
12	PL45301	COPERTURA PERIMETRALE PLANETARIO 550	1
13	PL012502	GRUPPO SATELLITE I=3	3
14	GUA048	V-RING V 130 A	1
15	PL46002	SUPPORTO ANTERIORE	1
17	PL47401	VITE PER INGRASSATORE	3
18	PL48801	DIGA PLANETARIO ERK	3
19		VITE TS M8X16 UNI5933	6
20		LINGUETTA 6X6X32 UNI6604-A	2
21		ANELLO UNI 7435 20	1
22		ROSETTA M8 DIN 6340	12
23		VITE TCEI M8X12 UNI5931	2
24		ROSETTA M6 UNI 6592	5
25		VITE TCEI M6X18 UNI5931	5
26		ANELLO UNI 7435 35	2
27		VITE M10 X 25 UNI5933	4
28		CUSCINETTO 6007 (35-62-14)	1
29		VITE M8X60 UNI5737	6
30		INGRASSATORE TSD M6 UNI7663-A	1
31		CUSCINETTO 6015 (75-115-20)	2
32		INGRASSATORE TSD M8 UNI7663-A	3
33		ANELLO SEEGER FORO 115 UNI7437	1
34		DADO M10 DIN 985 (AUTOBLOCCANTE)	4
35		VITE TCEI M6X10 UNI5391	2
36		ROSETTA M12 UNI 6592	2
37		VITE TCEI M10X16 UNI5931	3
39		VITE TE M12X50 UNI5739	2
40		DADO AUTOBLOCCANTE M8 DIN 985	6
41		ROSETTA GROVER M4 UNI 1751	4
42		ANELLO SEEGER ALBERO75 UNI7435	1
43		DADO AUTOBLOCCANTE M5 DIN982	12
44		VITE TCEI M5X15 UNI5931	12
45		CUSCINETTO 6007 2RS1 (35-62-14)	1
46	UT77801	DISTANZIALE 32 X 8,2 X 5	3
47		ROSETTA SPACCATA M8 UNI 1751 B	3
48		VITE TCEI M8X20 UNI5931	3

**GRUPPO SATELLITE I=3 - Cod. PL012502**

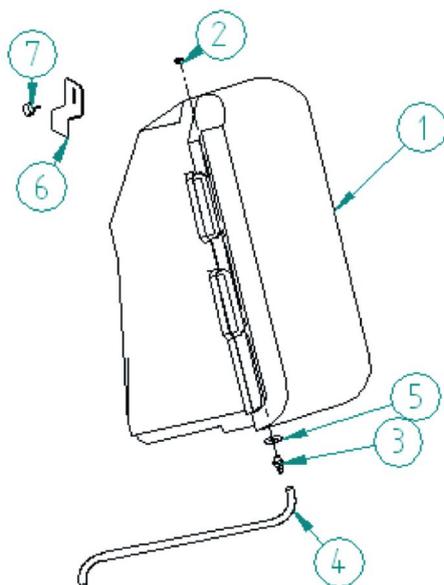


N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	PL44202	SUPPORTO CUSCINETTO PARAOLIO	2
2		CUSCINETTO 6206	2
3	PL44102	ALBERO SATELLITE	1
4	GUA043	PARAOLIO CON LABBRO 30X52X7	2
5	GUA114	V-RING V 40 A	1
6	PL45101	SATELLITE M=2 Z=90	1
7		INGRASSATORE TSD M6 UNI7663-A	2
8		VITE TCEI M8X12 UNI5931	8
9		ANELLO UNI 7435 35	1
10		LINGUETTA 8X7X18 UNI 6604	3
11		LINGUETTA 6X6X18 UNI6604-A	1
12		RONDELLA ONDULATA PER CUSCINETTI D=61,47	1

IT

EN

**SERBATOIO EXP CPL - Cod. SE0302**



N°	Codice	Descrizione	Q.tà
1	SE01201	SERBATOIO EXPANDER NUDO	1
2	CIG003	GHIERA 3/8	1
3	RCD021	PORTAGOMMA 3/8	1
4	TBO003	TUBO ACQUA RETINATO	1M
5	SE00701	RONDELLA	1
6	TE00804	PIASTRINA REGGISERBATOIO	1
7	MAN006	VOLANTINO M15X20	1

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**



Distributore:  
(distributor)  
Sede legale:  
(legal address):  
(company  
headquarters)

MAXIMA S.P.A.  
Via Matteotti, 6 - 42028 Poviglio (RE)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina nuova  
*Declares under its own responsibility that the new machine*  
*Declare sous sa responsabilité exclusivement que le machine nouveau*  
*Declara bajo su propia y exclusiva responsabilidad que la maquina nueva*  
*Declara sobre a própria e exclusiva responsabilidade que a máquina nova*

Modello:  
(model)

**LEVIMAX 550**

È conforme alle  
seguenti Direttive:  
*Conforms to the  
following Directive:*

Direttiva Macchine 2006/42/CE e successive modifiche  
Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE e successive modifiche  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE e successive modifiche

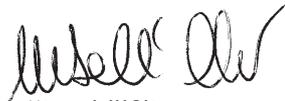
Numero di  
fabbricazione:  
(manufacture No.)

Ed inoltre sono  
fabbricate nel  
rispetto delle  
norme:  
*And moreover it is  
built in accordance  
with the following  
norms:*

UNI EN ISO 12100:2010;  
UNI ISO/TR 14121-2;  
CEI EN 60204-1:2018;  
CEI EN 60335-2-10;  
CEI EN 61000-6-3.

Si dichiara inoltre che la persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico è l'Amministratore Unico

Luogo e data di  
pubblicazione:  
Poviglio  
30/03/2018

  
P. Mirco dall'Olio  
Presidente

## GARANZIA

Questa macchina è garantita da difetti di costruzione per il periodo di anni UNO (1) o 600 ore -quello che scade prima- dalla data di acquisto, se usata e mantenuta secondo le istruzioni riportate nel LIBRETTO DI ISTRUZIONI E MANUTENZIONI MAXIMA SPA. Nessuna Garanzia è riconosciuta se la macchina viene utilizzata per scopi diversi da quelli indicati nel presente Libretto di Istruzioni. La garanzia è estesa solo alle parti originali previsti per l'uso del prodotto. Non sono coperti da garanzia le normali parti di consumo, quali: cavi elettrici, parti in gomma, tubi, spazzole, parti elettriche, etc. Qualsiasi difficoltà dovesse svilupparsi durante l'uso della macchina bisogna:

1) CONTATTARE IL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI MAXIMA SPA  
Via Matteotti, 6 - 42028 POVIGLIO (RE) - Tel. 0522 968011 - Fax 0522 967536 - info@maxima-dia.com

2) Ritornare la macchina al centro assistenza MAXIMA SPA. Le spese di trasporto sono a totale carico dell'

acquirente e devono essere anticipate (NO contrassegno). Copia del Certificato di Garanzia deve essere spedito insieme alla macchina da riparare. Non saranno effettuati lavori in garanzia se il Certificato di Garanzia non viene allegato alla macchina da riparare.

3) MAXIMA SPA riparerà la macchina e/o sostituirà i pezzi difettosi senza nessun addebito in un tempo ragionevole dopo aver ricevuto la macchina.

La RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE è limitata solo alla riparazione del prodotto e alla sostituzione dei ricambi ritenuti difettosi. In caso di malfunzionamento o difetto: a) il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali lavori non completati. b) al produttore non potrà essere richiesta nessuna penale di nessun tipo né altre forme di risarcimento di qualsiasi genere. Non ci sono altre garanzie oltre a quelle qui specificate. Non ci sono altre forme di garanzia che si estendono oltre quelle qui descritte, né altre forme di garanzie promesse da rivenditori.

IT

EN

## WARRANTY

This machine is guaranteed for one (1) year or 600 hours, whichever expires first, from the date of purchase, from all defects in materials and workmanship under normal use and proper maintenance. The guarantee is valid only if the machine is operated and maintained according to the MAXIMA SPA Maintenance and Operating Instructions. The warranty is void if aftermarket alterations, changes, or modifications have been made to the equipment or if non-original or non-approved tooling is used. This guarantee is extended only to the original purchaser for use of the product. It does not cover normal wear-and-tear parts such as electrical cables, rubber parts, hoses and motor brushes. If any difficulties develop with the machine you should:

1) CONTACT MAXIMA SPA CUSTOMER ASSISTANCE DEPARTMENT: Via Matteotti, 6 - 42028 POVIGLIO (RE) - Tel. 0522 968011 - Fax 0522 967536 - info@maxima-dia.com

Return the product to the MAXIMA SPA customer assistance department. Transportation charges from and to the our head office must be prepaid by the purchaser. A copy of the warranty registration card must be sent with the machine to be repaired under warranty.

2) MAXIMA SPA will repair the machine and or replace any defective parts under warranty within a reasonable time after receiving the machine.

3) MAXIMA SPA'S liability under this warranty is limited only to repairing the product and/or replacement of parts.

There are no specific warranties other than those specified herein. There are no guarantees which extend beyond this description. No warranties, including but not limited to warranty of merchantability, shall be implied. In case of a malfunction or defect, the producer is not responsible for any eventual uncompleted work by the customer.

